

Официален вестник

С 228

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

28 септември 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	IV <i>Информация</i>	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2007/С 228/01	Обменен курс на еурото	1
2007/С 228/02	Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 август 2007 г. до 31 август 2007 г. (Публикувано съгласно член 13 или член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета)	2
2007/С 228/03	Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 август 2007 г. до 31 август 2007 г. (Решения, приети съгласно член 34 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета или член 38 от Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета)	11
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ	
2007/С 228/04	Налагане на задължение за обществена услуга относно планирани въздушни линии в Италия ⁽¹⁾	13
	V <i>Обявления</i>	
	ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ	
	Комисия	
2007/С 228/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4735 — OSRAM/Sunny World) ⁽¹⁾	16
2007/С 228/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4824 — Kraft/Danone Biscuits) ⁽¹⁾	17

ДРУГИ АКТОВЕ

Комисия

2007/С 228/07

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни 18



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еурото ⁽¹⁾

27 септември 2007 г.

(2007/C 228/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,4180	RON	румънска лея	3,3751
JPY	японска йена	163,29	SKK	словашка крона	33,881
DKK	датска крона	7,4559	TRY	турска лира	1,7238
GBP	лира стерлинг	0,69930	AUD	австралийски долар	1,6079
SEK	шведска крона	9,2207	CAD	канадски долар	1,4163
CHF	швейцарски франк	1,6577	HKD	хонконгски долар	11,0011
ISK	исландска крона	87,26	NZD	новозеландски долар	1,8862
NOK	норвежка крона	7,7500	SGD	сингапурски долар	2,1150
BGN	български лев	1,9558	KRW	южнокорейски вон	1 304,84
CYP	кипърска лира	0,5842	ZAR	южноафрикански ранд	9,7370
CZK	чешка крона	27,606	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,6560
EEK	естонска крона	15,6466	HRK	хърватска куна	7,2848
HUF	унгарски форинт	250,14	IDR	индонезийска рупия	12 960,52
LTL	литовски лит	3,4528	MYR	малайзийски рингит	4,8460
LVL	латвийски лат	0,7048	PHP	филипинско песо	63,916
MTL	малтийска лира	0,4293	RUB	руска рубла	35,3460
PLN	полска злота	3,7785	THB	тайландски бат	44,920

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

**Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от
1 август 2007 г. до 31 август 2007 г.**

(Публикувано съгласно член 13 или член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и
на Съвета ⁽¹⁾)

(2007/С 228/02)

— Издаване на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	INN (Международно непатентно наименование)	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатомичен терапевтичен химичен код)	Дата на нотификация
3.8.2007 г.	INCRELEX	Мекасермин	Tercica Europe Limited 2 Harbourmaster Place International Financial Services Centre Dublin 1 Ireland	EU/1/07/402/001	Инжекционен разтвор	H01AC03	7.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Enviage	алискирен	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/406/001-020	Филмирана таблетка	C09XA02	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Riprazo	алискирен	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/409/001-020	Филмирана таблетка	C09XA02	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Sprimeo	алискирен	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/407/001-020	Филмирана таблетка	C09XA02	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Rasilez	алискирен	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/405/001-020	Филмирана таблетка	C09XA02	24.8.2007 г.

⁽¹⁾ OBL 136, 30.4.2004 г., стр. 1.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	INN (Международно непатентно наименование)	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатомичен терапевтичен химичен код)	Дата на нотификация
22.8.2007 г.	Tekturna	алискирен	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/408/001-020	Филмирана таблетка	C09XA02	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Atriance	неларабин	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/07/403/001	Инфузионен разтвор	L01BB07	24.8.2007 г.
23.8.2007 г.	Flebogammadif	Нормален човешки имуноглобулин	Instituto Grifols S.A. Can Guasch 2 — Paret del Vallès E-08150 Barcelona	EU/1/07/404/001-005	Инфузионен разтвор	J06BA02	27.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Abseamed	епоетин алфа	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 D-58638 Iserlohn	EU/1/07/412/001-016	Инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка	B03XA01	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Binocrit	епоетин алфа	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10 A-6250 Kundl	EU/1/07/410/001-016	Инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка	B03XA01	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Epoetin alfa hexal	епоетин алфа	HEXAL Biotech Forschungs GmbH Industriestrasse 25 D-83607 Holzkirchen	EU/1/07/411/001-016	Инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка	B03XA01	3.9.2007 г.

— Изменение на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
1.8.2007 г.	Keppra	UCB S.A. Allée de la Recherche, 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-030	3.8.2007 г.
3.8.2007 г.	TachoSil	Nycomed Austria GMBH St.-Peter-Straße 25 A-4020 Linz	EU/1/04/277/001-004	7.8.2007 г.
7.8.2007 г.	BeneFIX	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/97/047/001-007	9.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Norvir	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	14.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Fasturtec	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/00/170/001-002	14.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Ceprotrin	Baxter AG Industriestraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/01/190/001-002	14.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Cellcept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	14.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Rebif	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	14.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Tritanrix HepB	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut, 89 B-1330 Rixensart	EU/1/96/014/001-003	14.8.2007 г.
10.8.2007 г.	Cialis	Lilly ICOS Limited St Bride's House 10 Salisbury Square London EC4Y 8EH United Kingdom	EU/1/02/237/001-008	22.8.2007 г.
20.8.2007 г.	Actos	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	22.8.2007 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
20.8.2007 г.	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	22.8.2007 г.
20.8.2007 г.	Competact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/354/001-009	22.8.2007 г.
21.8.2007 г.	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/03/247/001-002	23.8.2007 г.
21.8.2007 г.	Nexavar	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/06/342/001	23.8.2007 г.
21.8.2007 г.	Opatanol	Alcon Laboratories (UK) Ltd Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/02/217/001-002	23.8.2007 г.
21.8.2007 г.	NeuroBloc	Solstice Neurosciences Ltd Fitzwilton House Wilton Place Dublin 2 Ireland	EU/1/00/166/001-003	23.8.2007 г.
21.8.2007 г.	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/04/300/001-002	23.8.2007 г.
21.8.2007 г.	Kiovig	Baxter AG Industriestraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/05/329/001-005	23.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Sprycel	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/363/001-009	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Luminity	Bristol-Myers Squibb Pharma Belgium Sprl Chaussée de la Hulpe, 185 B-1170 Brussel	EU/1/06/361/001-002	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/03/261/001-003	24.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/343/001-005	24.8.2007 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
23.8.2007 г.	Inovelon	Eisai Limited, 3 Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/06/378/001-016	28.8.2007 г.
23.8.2007 г.	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-011	28.8.2007 г.
23.8.2007 г.	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	28.8.2007 г.
23.8.2007 г.	Orfadin	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/04/303/001-003	27.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/298/001-002	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Rapamune	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-012	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	NovoMix	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-022	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Tandemact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/366/001-004	29.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/001-015	29.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	31.8.2007 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
28.8.2007 г.	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-009	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-008	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	YENTREVE	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/280/001-008	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/283/001-007	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Stalevo	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/03/260/001-018	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Exubera	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/327/001-018	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Vistide	Pfizer Enterprises S.A.R.L. 51, Avenue Kennedy Rond Point du Kirchberg L-1855 Luxembourg	EU/1/97/037/001	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Evoltra	Bioenvision Limited Bassett House 5 Southwell Park Road Camberley Surrey GU15 3PU United Kingdom	EU/1/06/334/001-004	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Xelevia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/382/001-018	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/383/001-018	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/001-004	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/001-004	31.8.2007 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
29.8.2007 г.	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-004	31.8.2007 г.
29.8.2007 г.	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-004	31.8.2007 г.
30.8.2007 г.	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	BYETTA	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/06/362/001-004	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	Agenerase	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-073	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	NovoRapid	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/99/119/001 EU/1/99/119/003 EU/1/99/119/005-014	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-073	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-016	5.9.2007 г.
30.8.2007 г.	InductOs	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/02/226/001	5.9.2007 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
30.8.2007 г.	Aldara	Laboratoires 3M Santé Boulevard de l'Oise F-95029 Cergy Pontoise Cedex Meda AB Pipers väg 2A S-170 73 Solna	EU/1/98/080/001	5.9.2007 г. 5.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/97/049/001-039	6.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France F-75013 Paris	EU/1/97/046/001-039	5.9.2007 г.
31.8.2007 г.	CUBICIN	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/328/001-002	5.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-024	5.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Mimpara	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/04/292/001-012	6.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	6.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Epivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/96/015/001-005	6.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Zimulti	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/345/001-011	6.9.2007 г.
31.8.2007 г.	ACOMPLIA	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/344/001-011	6.9.2007 г.
31.8.2007 г.	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet B-15-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	6.9.2007 г.

— **Преустановяване на разрешение за търговия (Член 20 от Регламент (ЕО) № 726/2004)**

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
6.8.2007 г.	Viracept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/003-005	8.8.2007 г.

— **Изменение на разрешение за търговия (Член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието**

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
2.8.2007 г.	Dexdomitor	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/2/02/033/001	6.8.2007 г.
13.8.2007 г.	Advocate	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/2/03/039/001-030	15.8.2007 г.
23.8.2007 г.	PRAC-TIC	Novartis Sanidad Animal S.L. Calle de la Marina, 206 E-08013 Barcelona	EU/2/06/066/001-012	27.8.2007 г.
27.8.2007 г.	Yarvitan	Janssen Animal Health B.V.B.A. Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse Janssen Pharmaceutica N.V. Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/2/06/063/001-003	29.8.2007 г. 29.8.2007 г.

Всеки, който желае да направи справка с доклада за обществена оценка за въпросните лекарствени продукти и с отнасящите се до тях решения, може да се обърне към:

Европейска агенция по лекарствата
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4NB
United Kingdom

Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 август 2007 г. до 31 август 2007 г.

(Решения, приети съгласно член 34 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ или член 38 от Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾)

(2007/C 228/03)

— Издаване, продължаване и изменение на национално разрешение за търговия

Дата на решението	Наименование(я) на лекарствения продукт	Титуляр(и)на разрешение то за търговия	Държава-членка	Дата на нотификация
3.8.2007 г.	INCRELEX	Tercica Europe Limited 2 Harbourmaster Place International Financial Services Centre Dublin 1 Ireland	Адресати на настоящото решение са държавите-членки	6.8.2007 г.
22.8.2007 г.	Cefuroximaxetil	Виж приложението	Виж приложението	23.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 D-58638 Iserlohn	Адресати на настоящото решение са държавите-членки	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Binocrit	Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	Адресати на настоящото решение са държавите-членки	31.8.2007 г.
28.8.2007 г.	Epoetin alfa hexal	HEXAL Biotech Forschungs GmbH Industriestraße 25 D-83607 Holzkirchen	Адресати на настоящото решение са държавите-членки	3.9.2007 г.

⁽¹⁾ OBL 311, 28.11.2001 г., стр. 67.

⁽²⁾ OBL 311, 28.11.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ИМЕНАТА, ЛЕКАРСТВЕНАТА ФОРМА, ДОЗОВИТЕ ФОРМИ НА ЛЕКАРСТВЕНИТЕ ПРОДУКТИ,
ПЪТЯ НА ВЪВЕЖДАНЕ, ПРИТЕЖАТЕЛЯ НА РАЗРЕШЕНИЕТО ЗА УПОТРЕБА/ЗАЯВИТЕЛИТЕ В СТРАНИТЕ
ЧЛЕНКИ

Страна членка	Притежател на разрешението за употреба	Заявител	Измислено име	Дозова форма	Лекарствена форма	Път на въвеждане
Нидерландия	Sandoz B.V. Veluwezoom 22 1327 Almere Nederland		Cefuroximaxetil 125, omhulde tabletten 125 mg Cefuroximaxetil 250, omhulde tabletten 250 mg Cefuroximaxetil 500, omhulde tabletten 500 mg	125 mg 250 mg 500 mg	Обвити таблетки	Перорална употреба
Естония		1A Pharma GmbH Keltenring 1 + 3 D-82041 Oberhaching	Cefuroxim 1A Pharma 125 mg Cefuroxim 1A Pharma 250 mg Cefuroxim 1A Pharma 500 mg	125 mg 250 mg 500 mg	Обвити таблетки	Перорална употреба
Гърция		Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	Cefuroxime axetil Sandoz 250 mg Cefuroxime axetil Sandoz 500 mg	250 mg 500 mg	Обвити таблетки	Перорална употреба
Португалия		Sandoz Farmacêutica Lda. Alameda da Quinta da Beloura Edifício 1-Esc. 15 P-2710-693 Sintra	Cefuroxima Sandoz 250 mg comprimidos Cefuroxima Sandoz 500 mg comprimidos	250 mg 500 mg	Обвити таблетки	Перорална употреба
Испания		Sandoz Farmacéutica, S.A. Gran Vía de les Corts Catalanes, 764 E-08013 Barcelona	Cefuroxima Sandoz 125 mg comprimidos recubiertos con película EFG Cefuroxima Sandoz 250 mg comprimidos recubiertos con película EFG Cefuroxima Sandoz 500 mg comprimidos recubiertos con película EF	125 mg 250 mg 500 mg	Обвити таблетки	Перорална употреба

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Налагане на задължение за обществена услуга относно планирани въздушни линии в Италия

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 228/04)

В съответствие с предвиденото в член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 година относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността ⁽¹⁾, италианското правителство, съгласно с решенията взети от междуведомствена конференция, председателствана от властите на област Piedmont, реши да наложи задължение за обществена услуга относно планирани въздушни линии по следния маршрут:

1. Маршрут

Cuneo Levaldigi — Rome Fiumicino и обратно.

- 1.1. Съгласно член 9 от Регламент (ЕИО) № 95/93 на Съвета от 18 януари 1993 година относно общите правила за разпределяне на слотовете на летищата в Общността ⁽²⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 793/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, компетентните органи могат да резервират някои от слотовете за опериране на услуги, според условията, определени в настоящото обявление.
- 1.2. ENAC, Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (Национален орган за гражданска авиация) ще провери дали превозвачът, приел задължението, притежава необходимата структура и отговаря на минималните изисквания за достъп до въздушни услуги, с оглед постигане на целите, поставени с налагането на задължението за обществена услуга.

2. Подробности относно задължението за обществена услуга

2.1. Минимална честота

а) Cuneo Levaldigi — Rome Fiumicino и обратно.

Минималната честота по гореупоменатия маршрут е както следва:

- най-малко един полет на ден във всяка посока от понеделник до петък, през цялата година, с въздухоплавателно средство с пътнически капацитет от най-малко 44 места,
- най-малко един полет, заминаващ в събота сутринта и един обратен полет, връщащ се в неделя вечерта, през цялата година, с въздухоплавателно средство с пътнически капацитет от най-малко 44 места.

Целият капацитет на всяко въздухоплавателно средство трябва да бъде на разположение за продажба съгласно условията на задължението за обществена услуга.

2.2. Разписание

За маршрута Cuneo Levaldigi — Rome Fiumicino от понеделник до събота, разписанието трябва да предвижда най-малко един полет, излитащ в рамките на слота 6.45-7.45 ч.

За маршрута Rome Fiumicino — Cuneo Levaldigi от понеделник до петък, разписанието трябва да предвижда най-малко един полет, излитащ в рамките на слота 19.00-20.30 ч.

За маршрута Rome Fiumicino — Cuneo Levaldigi в неделя, разписанието трябва да предвижда най-малко един полет, излитащ в рамките на слота 19.00-20.30 ч.

⁽¹⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8.

⁽²⁾ ОВ L 14, 22.1.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 50.

2.3. Въздухоплавателни средства и капацитет

Линията от Cuneo Levaldigi до Rome Fiumicino и обратно трябва да бъде обслужвана от херметизирани двумоторни турбовитлови или двумоторни турбореактивни въздухоплавателни средства, с пътнически капацитет от най-малко 44 места.

Ако пазарът го изисква, трябва да бъде осигурен допълнителен капацитет чрез допълнителни полети, което няма да доведе до допълнителни компенсации или до прилагането на тарифи, различни от определените в точка 2.4.

Превозвачът, приел задължението за обществена услуга, трябва, според условията на съображения за сигурност, които биха оправдали отказ за достъп на борда, да полага всички усилия за улесняване на превоза, в използваното въздухоплавателно средство, на пътници с увреждания и пътници с ограничена подвижност.

2.4. Тарифи

- а) Максималните тарифи, които могат да бъдат прилагани по всеки маршрут са както следва:

Cuneo Levaldigi — Rome Fiumicino: 90 EUR

Rome Fiumicino — Cuneo Levaldigi: 90 EUR

Горепосочените тарифи не включват ДДС, нито летищни такси и разходи; допълнителни такси не могат да бъдат налагани под никаква форма.

Трябва да бъде предвидена най-малко една форма на разпространение и продажба на билети, която да е безплатна и, която да не внася никакво допълнително финансово натоварване за пътниците.

Всички пътници, пътуващи по въпросния маршрут, предмет на задължението за обществена услуга, ще се възползват от определените по-горе тарифи.

- б) Всяка година компетентните органи ще променят максималните тарифи в съответствие с нивото на инфлация за предходната година, изчислено на базата на общия индекс на потребителските цени по ISTAT/FOI. Промените ще бъдат съобщени на всички превозвачи, опериращи по въпросните маршрути, и на Европейската комисия, с цел публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- в) За да бъдат смекчени последствията от необичайно вариране на цените на горивото, на всеки шест месеца ще бъде пресмятана сумата (S_p), положителна или отрицателна, която трябва да бъде прибавена или извадена от тарифата за маршрута:

$$S_p = \frac{(B - 65)}{65 \times K} \times 0,3 \times T$$

където: S_p = промяна на тарифата за маршрута (закръглена до най-близкия знак)

K = среден обменен курс еуро/долар за шестмесечния период

B = средна цена за барел масло (Brent Dated) за шестмесечния период

T = тарифа за въпросния маршрут

Шестмесечни промени на тарифите ще бъдат правени, когато е необходимо, от министъра на транспорта със съгласието на управителя на област Piedmont, на базата на проверка, извършена от съвместен технически комитет, съставен от един представител на ENAC и един представител на област Piedmont. В случай на увеличение, съвместният технически комитет ще задвижи процедура по вземане на решение за промяна след получаване на известие от страна на превозвачите, опериращи по засегнатите маршрути. В случай на намаление, процедурата ще бъде автоматично задвижена. През периода на гореупоменатата процедура по проверяване, на превозвачите, опериращи по засегнатия маршрут, трябва да бъде дадена възможност за коментари. Всяка промяна на тарифите ще влезе в сила от началото на шестмесечния период, следващ периода, през който е взето решение за нея.

Промените ще бъдат съобщени на всички превозвачи, опериращи по маршрутите, и на Европейската комисия, с цел публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2.5. Непрекъснатост на въздушните услуги

С цел гарантиране на правилното изпълнение и непрекъснатост на въздушните услуги, превозвачите, които приемат задължението за обществена услуга трябва:

- да гарантират предоставяне на въздушните услуги за най-малко 12 последователни месеца и не трябва да го прекъсват без предизвестие от най-малко шест месеца,
- да осигурят поведение спрямо ползвателите, което да отговаря на принципите, определени в хартата за правата на пътника, както и на съответните национални, общности и международни регламенти,
- да предоставят гаранция за изпълнение, с цел гарантиране на правилното изпълнение и непрекъснатост на въздушните услуги. Това трябва да бъде направено под формата застрахователна полица или банкова гаранция от 500 000 EUR в полза на ENAC (италианският национален орган за гражданска авиация), който може да я използва, за да осигури непрекъснатостта на договореностите по задължението за обществена услуга,
- да извърши най-малко 98 % от планираните полети за всяка година, като броят на отменените полети по причини, дължащи се пряко на превозвача, с изключение на случаите на форсмажорни обстоятелства, трябва да бъде ограничен до най-много 2 %,
- да изплати на регулаторния орган санкция от 3 000 EUR за всеки отменен полет над лимита от 2 %. Сумите, изплатени по силата на тази разпоредба ще бъдат преразпределени за финансиране на териториалната непрекъснатост по маршрута Cuneo Levaldigi — Rome Fiumicino и обратно.

Санкциите, упоменати в тази част могат да бъдат комбинирани с тези, наложени съгласно Законодателен декрет № 69 от 27 януари 2006 година за определяне на разпоредбите относно санкциите за нарушаване на Регламент (ЕО) № 261/2004 относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети.

Настоящото задължение за обществена услуга заменя задължението, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* С 213 от 5 септември 2006 година.

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА
КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.4735 — OSRAM/Sunny World)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 228/05)

1. На 20 септември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието OSRAM GmbH („OSRAM“, Германия), под контрола на Siemens AG (Германия), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Sunny World Ltd („Sunny World“, Хонконг) посредством покупка на дялове.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за OSRAM: разработване, производство и продажба на широка гама от продукти за осветление, като лампи, лампиони и баласта,
 - за Sunny World: разработване и производство на компактни флуоресцентни лампи (Compact Fluorescent Lamps, CFLi) и лампи с нагреваема жичка (Incandescent General Purpose Lamps, GLS).
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4735 — OSRAM/Sunny World на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) OBL 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.4824 — Kraft/Danone Biscuits)

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 228/06)

1. На 19 септември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Kraft Foods Global Inc., под контрола на Kraft Foods Inc. („Kraft“, САЩ), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол върху цялото производство на бисквити, закуски и зърнени храни на предприятие Danone („Danone Biscuits“, Франция) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за Kraft: производство на хранителни продукти и напитки,

— за Danone Biscuits: производство на бисквити, закуски и зърнени храни.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4824 — Kraft/Danone Biscuits на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) OBL 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

ДРУГИ АКТОВЕ

КОМИСИЯ

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2007/С 228/07)

Тази публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на тази публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„VŠESTARSKÁ CIBULE“

ЕО №: CZ/PDO/005/0437/23.11.2004

ЗНП (X) ЗГУ ()

Това резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Отговорен отдел в държавата-членка:

Наименование: Úřad průmyslového vlastnictví
Адрес: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Тел. (420) 220 383 111
Факс (420) 224 324 718
E-mail: posta@upv.cz

2. Група:

Наименование: Zemědělské družstvo Všešary
Адрес: Rozběřice 18
CZ-503 12 Všešary
Тел. (420) 495 458 113
Факс (420) 495 458 113
E-mail: sekretariat@vsešary.cz
Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

Настоящото заявление е съгласно изключение, предвидено в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета, като се отчита фактът, че има само един производител в областта — кооперация и следователно едно сдружение на собственици. Изискванията, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията са изпълнени.

3. Вид продукт:

Клас 1.6: Лук

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Наименование: „Všestarská cibule“

4.2. Описание: Форма: правилна сферична или яйцевидна.

Вид: съдържанието на всяка опаковка е еднородно; обвивката е оформена от най-малко две сухи люспи, които покриват месестите слоеве като се оформя компактна лукова глава. Люспите не трябва да бъдат влажни или мухлясали и лукът не трябва да носи следи от болести или вредители.

Цвят: люспите са златисто жълти (не би трябвало да са тъмно кафяви), а вътрешността е бяла до зеленикаво бяла.

Вкус: типичен за лук, приятен, сладък; различена степен на лютост в зависимост от разновидността.

Миризма: сладникава, типична парлива миризма на лук.

Отглеждани видове „Všestarská cibule“: Radar, Armstrong, Hyskin, Sedona, Hybelle, Sturon, Baldito, Narvito, Canto, Takmar, Takstar, Wellington, Viktory, Profit, Festival.

4.3. Географска област: Община Všestary и околностите, включващи общините Bříza, Rosnice, Světí, Rozběřice, Nedělišťe, Sendražice, Máslojedy, Čistěves, Horní Dohnalice, Střezetice и Probluz, в регион Hradec Králové на Чешката република.

4.4. Доказателство за произход: Отбелязват се площите на отглеждане, складовете и складовите единици, партидите и датите на опаковане. Поддържа се списък на купувачите. Следователно всяка доставка може да бъде ясно проследена и разграничена от останалите. Лукът се сортира, съхранява и опакова в определената област и следователно не може да бъде смесен с лук, отгледан на друго място.

Инспектор, назначен от производителя, проверява съответствието със спецификацията, като обръща специално внимание на посадъчния материал, суровините, методите на отглеждане (срокове, количество органични торове, използване на торове) и на условията на складиране. Видът, качеството, опаковката, сортирането и размерът на лука се проверяват ежедневно. Едни от основните критерии на проверката са дали лукът е увреден, влажен, мухлясал или загнил откъм горната част на главата. Температурата и нивото на влажност в складовете се проверяват специално. Резултатите се записват в дневник на проверките, който се съхранява в архив. При проверката се обръща основно внимание на следните критични точки: получаване на събрания лук и прибиране в склад, система от еко-валяци — проверка на състоянието на лука и отстраняване на примесите, складиране и сушене на лука, прехвърляне върху линията за сортиране, сортиране, оразмеряване, опаковане и етикетирание, пакетиране, експедиране и транспортиране. Прави се специална проверка за евентуално заразяване с микроорганизми, с химически вещества (микотоксини, тежки метали) или механични примеси (камъни, пръст), наличие на вредители или масло, неподходящи лукови глави, които се отстраняват, заразени опаковки и вреди, нанесени от излагане на ниски температури. Сортирането, опаковането и процесът на разпространение имат сертификат по система HACCP (Hazard Analysis Critical Points).

Климатичните условия са представени с данни на Чешкия хидрометеорологичен институт. Анализите на почвата и на лука се провеждат от одобрени външни лаборатории. Съответствието със спецификацията, качеството и законодателството, разпоредбите и стандартите също се проверяват от висш проверяващ орган (*Státní zemědělská a potravinářská inspekce*, вж. точка 4.7) в съответствие с плана за проверки на компетентния инспекторат.

4.5. Метод на производство: „Všestarská cibule“ се отглежда от висококачествени хибридни семена и сертифициран посадъчен материал.

Метод за отглеждане на „Všestarská cibule“: почвата се подготвя органично; оре се грижливо през есента; почвата се подготвя през есента преди засаждане; зимният лук се засажда; почвата се подготвя през пролетта преди засяване и засаждане; разсадът се засажда и семената са засяват; полива се според нуждите; плевни се; наторява се с азотни торове; ако е необходими в периода на растеж се предприемат мерки за борба с плевели, болести и вредители; лукът се изкопава и изважда; събира се след като се остави възможност да изсъхне; лукът се разполага в склад; проверява се и примесите се отстраняват чрез система от еко-валяци; после суши се и се проветрява; сортира се и се оразмерява; лукът се опакова в мрежени чували (3, 5, 10, 15, 20 или 25 kg) според изискването на купувача или се напълва насипно в чайги от 10, 15, 20 или 25 kg или евентуално в други договорени количества; опаковките се етикетират и експедират.

Модерният склад, който е достатъчно сух и проветрив, позволява съхраняването на лука до 10 месеца като се запазва отличното му качество.

Складирането и опаковането трябва да се извършват в определената област. По такъв начин се избягва увреждане на лука при пренасяне. Този подход гарантира също, че лукът не е смесен с лук, отгледан на друго място. Координираният процес на отглеждане, складиране и опаковане на едно място предпазва лука от разваляне. Лукът се разпространява от определената област като завършен продукт с етикет „Všestarská cibule“.

4.6. Връзка:

Характеристики, връзка

„Všestarská cibule“ има четири основни положителни характеристики, които са свързани с околната среда и методите на отглеждане. Изключителната природа на „Všestarská cibule“ произхожда от:

- баланс на хранителните качества,
- високо съдържание на желязо,
- много високо съдържание на витамин В3 (ниацин),
- отсъствие или ниско съдържание на вредни вещества.

Хранителни качества — баланс

Повечето от хранителните параметри на „Všestarská cibule“ (основни вещества, минерали, витамини) са уравновесени, без крайни стойности и отговарят на очакваните добри характеристики на растението лук. Те включват например натрий, фосфор и витамини В1, В2 и В6.

Желязо — високо съдържание

„Všestarská cibule“ има високо съдържание на желязо. Според данните на USDA — *National Nutrient Database* (национална база данни на министерството на земеделието на САЩ), съдържанието на желязо в лука е 2,1 mg/kg, докато „Všestarská cibule“ съдържа 2,55 mg/kg, т.е. около 25 % повече.

Витамин В3 (ниацин) — много високо съдържание

Съдържанието на витамин В3 (ниацин) в „Všestarská cibule“ е много високо. Според данните на USDA — *National Nutrient Database* (национална база данни на министерството на земеделието на САЩ), съдържанието на ниацин в лука е 0,116 mg/100 g, докато „Všestarská cibule“ съдържа 0,208 mg/100 g т.е. приблизително двойно.

Отсъствие или ниско или много ниско съдържание на вредни вещества

Основна характеристика на „Všestarská cibule“ е отсъствието или ниското съдържание или много ниското съдържание на вредни вещества. Например, съдържанието на Cd в „Všestarská cibule“ е под 0,03 mg/kg, сравнено с норма от 0,05 mg/kg, а нивото на NO₃ в „Všestarská cibule“ е 29 mg/kg, сравнено с норма от 1 000 mg/kg. Лукът „Všestarská cibule“ е подлаган на тестове за наличие на десетки вредни вещества и е отговорил на изискванията на нормите във всички случаи.

Характеристики, връзка, околна среда, отглеждане

Изброените по-горе положителни характеристики са свързани с околната среда и по-специално със следните категории фактори:

- природни условия,
- история на отглеждане,
- метод на отглеждане, шадящ околната среда,
- подходящо обработване след прибиране на реколтата.

Природни условия

Природните условия в областта на отглеждане включват релефа, почвата и климата. Основните природни условия в определената област са много добри за отглеждане на лук.

Релеф: Областта Všestary е разположена на географска височина от 265 m. над морското равнище, а площите са на височина от 245-320 m. Следователно областта е сравнително ниско разположена и богато огряна от слънцето. Релефът е слабо насечен и по-голямата част от площите са равни или леко наклонени. Характерът на релефа благоприятства добро задържане на влагата в почвата. Представлява широка равнина, отворена на юг, с богати слоеве почвени наноси, донесени от река Елба.

Почва: Местната почва е изградена от кватернерни седименти. Най-старите скали датират от периода Креда и присъстват под формата на мергел. Всички мергелни слоеве обаче са покрити с дълбоки лъсови отлагания. Лъсът представлява основната скала практически в цялата област. Върху местния лъс, в резултат на многобройни почвообразуващи фактори, са се образували следните основни видове почви: леко глинести кафяви почви и черни почви. Почвите в определената област предоставят превъзходни условия за отглеждане на лук — почвите са топли, дълбоки, влажни и богати на хумус и хранителни вещества, с неутрален рН фактор. Високото съдържание на естествен хумус също е благоприятствано от процеса на засяване.

От гледна точка на рН и минерално съдържание, почвите са много подходящи за отглеждане на лук. Анализирани са десетки проби от почви, взети от девет площи, за да се определят рН и минералното съдържание (Ca, Mg, K, P). Всички резултати от лабораторните анализи показват, че местните почви са подходящи за отглеждане на „Všestarská cibule“.

Климат: Областта е с умерени климатични условия.

Температурите са меки и сравнително постоянни, а средната месечна температура е 6,9 °C, стигаща до 13,4 °C през периода на отглеждане от април до септември.

Средните месечни валежи са 48 mm, без значителни месечни промени; количеството на средните месечни валежи в определената област е малко по-ниско от това за Чешката република като цяло. През периода на отглеждане падат 437 mm валежи, като най-големи количества падат през юни (86 mm), юли (83 mm) и август (84 mm).

Умерените ветрове от различни посоки, духащи в областта, допринасят за меките температури и за благоприятните слабо променливи валежи, и за проветряване на почвата. В същото време няма и силни ветрове, които да причинят прекомерно изсушаване на района.

Общият мек слабо променлив климат и ниските количества валежи през периода на отглеждане на лука предлагат благоприятни климатични условия за отглеждане на лук в определената област. Основно качество на „Všestarská cibule“ представлява фактът, че лукът е повлиян в много малка степен от промените на месечните и годишните валежи. Природните условия (релеф, климат и почви) спомагат за опазване на подходяща влажност на почвата, дори когато валежите през даден сезон или година са слаби. Липсата на валежи не засяга качеството или количеството на произведения лук. През втората половина на отглеждането лукът предпочита по-суха почва; следователно с оглед на природните условия, производителите трябва да използват допълнително напояване в изключително редки случаи на много сухо време.

История на отглеждане

Отглеждането на лук има дълга традиция в определената област. Машабно отглеждане на лук в областта Všestary предприемат през 1964 година ръководители на тогавашната кооперация, като се вземат предвид високата плодородност на почвата, благоприятната надморска височина и построяването на нова напоителна система по течението на река Елба. През годините на отглеждане на „Všestarská cibule“, производителят, членовете и работниците му установяват кои методи са най-подходящи за отглеждане на лук в определената област и използват тези методи дълго време. С оглед на високото качество на местния лук, традицията на отглеждане се следва до наши дни с добри перспективи за бъдещето.

Днешният производител е кооперация със 112 члена.

Метод на отглеждане, щадящ околната среда

Една от предпоставките за постигане на крайните характеристики на „Všestarská cibule“ е и методът на отглеждане, щадящ околната среда. Използването на торове се основава на анализи на почвата. По този начин почвата не се изтощава и „добрата стара сила на земята“ се запазва. Механичното внимателно обработване на почвата е изключително важно. Машината Terragator например се оказва много подходяща за процеса наторяване; това техническо оборудване от една страна позволява точно дозиране на торовете, а от друга страна не сбива почвата (използването на Terragator не е запължително при отглеждането на „Všestarská cibule“, но правилното наторяване допринася за доброто качество). Това оказва голямо въздействие върху водопропускливостта на почвата, усвояването на хранителните вещества и следователно върху плодородността на почвата. Почвата не се уврежда, дълбокият почвен слой не се сбива, корените на насажденията могат да проникнат по-дълбоко и растенията извличат хранителни вещества и от дълбокия почвен слой. По такъв начин почвата запазва доброто си състояние. С цел минимизиране на всякакъв вид вреди спрямо околната среда, в рамките на възможното се използват органични торове, по-специално концентрирана винена утайка и торове, добити чрез компостиране с пряк въздушен контакт, например от вида Bioganik.

Подходящо обработване след прибиране на реколтата

Лукът се изважда от почвата при по-сухо време, за да може изваденият лук да съхне направо на полето. Лукът се събира внимателно и се пренася на кратко разстояние до склада на производителя; лукът се опакова на място в склада и се транспортира до купувачите.

Посредством подходящо обработване след прибирането на реколтата (вж. точка 4.5), складиране и опаковане, „Všestarská cibule“ запазва естествените си свойства, постигнати благодарение на естествената среда и методи на отглеждане, щадящи околната среда. Свеждането до минимум на разстоянието и времето за пренасяне на извадения лук до склада и опаковането му на място, намалява опасността от увреждане или загиване на лука.

Производителят има добре развита система НАССР, която в голяма степен предотвратява увреждането на лука, заразяването (примеси) и гниенето по време на обработване след прибиране на реколтата. Вж. също точка 4.4 (Доказателство за произход).

Награди

Видът „Festival“ на лука от Všestary спечели първа награда за най-добра култура на годината през 2002 г. на изложението Hortikomplex Olomouc 2002 за плодове, зеленчуци и разсад.

Входящият номер в регистъра на наименованията за произход на Чешката република е 181, а датата на регистрацията 14 февруари 2002 г.

Връзка — заключение

По-горе беше подчертано, че качествата на лука „Všestarská cibule“ се дължат на областта на отглеждане и на методите на отглеждане и обработка. По-специално, почвените анализи установяват високо или добро съдържание на минерали, а ниско съдържание не се установява. Същите анализи имат пряка връзка с минералното и витаминно съдържание на „Všestarská cibule“, с доброто съдържание на натрий и фосфор и особено с факта, че съдържанието на желязо и витамин В3 в „Všestarská cibule“ е съответно високо и много високо в сравнение с обикновен лук.

4.7. Инспекционен орган:

Наименование: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Hradci Králové

Адрес: Březhradská 182
CZ-503 32 Hradec Králové

Тел. (420) 495 454 110

Факс (420) 495 532 518

E-mail: hradek@szpi.gov.cz

4.8. Етикетиране: —
